

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Japanese A: literature
Japonais A : littérature
Japonés A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

テキストタイプ
詩
分析における重要な要素
<ul style="list-style-type: none"> ● 「急所」とは何か、この詩の中でどのような概念で使われているか論じている。 ● 主題をより効果的に示すために、詩全体がどのように構成されているか分析している。 ● 一連目で登場する「急所」をもつものの例（前半の「電車」「ゴミ箱」「ポスト」、後半の「雲」「小娘」）が何を象徴するか考察している。（例：普遍性、確実性） ● 「鈍重な」「壊れた」「ひかえめな」存在のものに対して、それと対照的に、「たのしさ」「やさしさ」「落ち着き」などと感じたり、また「忍冬」が「愉しく愚かに可憐にさえ見え」たりする作者の心情について説明している。 ● 擬人法、直喩、嗅覚や視覚の使用、擬態語、反復、指示語、文末表現（断定、命令、修辞疑問）などの技法について分析し評価している。 ● 一連目と二連目の語調がどのように変化しているか、その効果を含め論じている。 ● 一連目の一人称「俺」から二連目の二人称「お前」への変化、またこの呼称が意味するところについて論じている。

2.

テキストタイプ
戯曲
分析における重要な要素
<ul style="list-style-type: none"> • 「正の母」のどのような言動が彼女の人物像を印象づけているか、それがどのように抜粋文の雰囲気を作り出しているか考察し、観客がこの劇の奇妙で非現実的な世界に引き込まれていく効果を述べている。 • 「正の母」と「男」の会話や互いへの反応が、戯曲特有の間や相槌、言葉遣い、トーンの変化によってどのように表現されているか、その効果を分析し評価している。 • 「男」とは何者か、「正の母」との関係において「男」の存在はこの抜粋文に何をもたらしているか論じている。（例：「正の国」へ訪問客を案内するガイドの「男」は聞き手として存在しているが、「正の母」の主張に感情移入したり迎合したりせず、観客とは別の視点で「正の母」を見ている。フルーツをナイフで食べたりして、不可解でシュールな独特な雰囲気を作り出している。） • 「死んだお父さん」との関係性を通して「正の母」はどのような人物として描かれているか、それは抜粋文の雰囲気形成においてどのような影響を与えているか説明している。 • 「正の母」にとって息子の「正」はどのような存在なのか、またこの場面における「正」の役割を述べている。（例：唯一固有名詞で描かれ、「タダシ」というカタカナ表記も使用している。「正の母」が「キリスト」や「ハワイ」を通して意味するところ、それが「正」とどう繋がるのか。異様な設定は違和感をもたらし、「正」という「自慢の息子」が今後どのように劇に作用しているか期待させ観客を劇に引き込む。）